2de. JAARGANG. CURACAO DEN 17en. OCTOBER 1885. N° 94.

AMIGOE DI CURAÇAO.

WEEKBLAD VOOR DE CURACAOSCHE EILANDEN.

Dit Blad verschijnt elken Zaterdag.
Abonnementsprijs voor Curaçao, Bonaire en Aruba per drie maanden fl. 2,— met vooruitbetaling.
Voor het Buitenland per jaar fl. 10,—
Afzonderlijke nummers fl. 0,25.
Prijs der Advertentiën van 1 tot 7 regels fl. 0,50. voor elken regel meer fl. 0,07½.

BUREAU VAN DIT BLAD
OP CURAÇAO,
PLEIN VAN PIETERMAAI, N° 129.

De Agentuur
ten huize van de Heeren
JAN ELLIS, *Curaçao,* — Otrabanda.
JUAN CAPRILES, *Aruba.* — Playa.
JOSÉ A. ROSA HERRERA, *Bonaire,* — Playa.

E Coerant aki ta sali toer Dia Sabra.
Su prijs di Abonnement ta fl. 2.— pa tres luna, pagar padilanti.
Pa lugarnan foi Curaçao, Bonaire i Aruba fl 10,— pa anja.
Un number só fl. 0,25.
Un annucio di 1 té 7 regel, fl 0,50, cada regel mas fl. 0,07½.

SCHEEPSTIJDINGEN.
aankomst alhier:

22 Oct. *Valencia* van New-York.
22 „ *Maracaibo* „ Maracaibo.
24 „ *Harrison* „ Liverpool.

CALENDARIO.
Octuber.

18. XXI DOM. despues di Pentec.
19. LUNA. S. Pedro de Alcántera, c.
20. MARTES. S. Juan Cancio, c.
21. RAZON. Sta. Ursula i comp. vv. i mm.
22. HUEBES. Sta. Maria Salomé, viuda.
23. VIERNES. S. Pedro Pascual, c.
24. SABRA. S. Rafael Arcangel.

STAND DER MAAN.


V. M. 23 Oct. 4 ure 47 m. P. M.

Opkomst der Zon:
20 Oct. 6 ure. 6 m.
Ondergang der Zon:
20 Oct. 5 ure. 54 m.

SCHEEPSTIJDINGEN.

vertrek van hier:

19 Oct. *Duitsch st.* naar Hamburg.
23 „ *Carácas* „ New-York.
25 „ *Maracaibo* „ Maracaibo.

CRISIS IN TURKIJE.

De afgezanten der Mogendheden zouden te Constantinopel, in Conferentie, over de Rumelische quaestie gaan beraadslagen. Tot 2 Oct. jl. wachtten eenigen hunner nog op de noodige instructies hunner Regeeringen, zoodat niet vóór den 5n dezer de eerste formeele zitting heeft kunnen plaats hebben. Te St. Petersburg koesterde men echter geen hooge verwachting van die Conferentie: zij zal wel evenals die van 1877 onverrichter zake uitéén gaan; en het stond te bezien, of niet reeds vóór hare eerste zitting de zaak door het zwaard beslist zou worden.

Immers, sedert den opstand van Oost-Rumelië (19 Sept.) is de onrust en verwarring onder de Staten van het Balkan-schiereiland ten top gestegen. GRIEKENLAND wapent zich tot de tanden, om het zoo lang begeerde Thessalië aan Turkije te ontrooven; in ALBANIE is men eveneens tegen de Ottomanische heerschappij in verzet gekomen: een leger van 35,000 man is daar op de been gebracht; SERVIE kan het niet aanzien, dat Bulgarije zoo in macht en uitgestrektheid van gebied is toegenomen: het wil (op aanstoken van Oostenrijk, zegt men) niet minder dan Macedonië inpalmen, en staat met 80,000 man gereed om op het gunstige oogenblik zijnen slag te slaan. Bulgarije en Oost-Rumelië zullen tot elken prijs vereenigd blijven.— Die arme Turk! Van alle zijden wordt hij belaagd, en wil men hem letterlijk de stukken van het oude lijf scheuren. In hoever deskundigen hem nog opgewassen rekenen tegen die stoutmoedige aanvallers, zullen wij straks vernemen.

Bij dezen stand van zaken, maakte men zich te WEENEN (2 Oct.) niet weinig ongerust over de mogelijkheid eener plotselinge ontbranding van het oorlogsvuur. De kleine oproerige Staten, zoo redeneerde men, zullen wel gedwongen zijn binnen weinige dagen tot handelen over te gaan, daar de erbarmelijke leegte in hun schatkist hen niet veroorlooft langen tijd zulk een groote en kostbare troepenmacht te onderhouden. Vandaar, dat de uitbarsting van den oorlog niet meer te bezweren zal zijn, indien de Mogendheden niet spoedig tusschenbeide komen.

Nog van een andere zijde is het ons vergund een blik te werpen op den hachelijken toestand, waarin de Europeesche vrede zich bij het begin van October bevond. Het is bekend geworden, dat op 30 Sept. tusschen den heer *v. Giers*, gezant van Rusland, en *Prins v. Bismarck* een conferentie te Berlijn gehouden werd; het resultaat van dat onderhoud schijnt, volgens de telegrammen, hierin te bestaan dat aan Griekenland, Servië en Albanië nadrukkelijk moet worden opgelegd, van een aanval op Turkije af te zien, daar anders Oostenrijk vermoedelijk een koenen slag zal wagen om Salonichi en zelfs Constantinopel te bemachtigen: hetgeen Europa van het eene eind tot het andere in vuur en vlam zou zetten.— Gelukkig was nog niets van dat alles tot 9 Oct. jl. geschied.

Een der hoofdpunten van deze teedere quaestie— welke houding namelijk Engeland en Frankrijk in deze zullen aannemen — blijft tot nu toe nog onopgelost. Alleen is het geen geheim, dat Lord Salisbury den 1sten October een langdurig onderhoud heeft gehad met den Turkschen gezant Musurus Pacha en den Franschen gezant, den heer Waddington. Bizonderheden van die merkwaardige conferentie worden niet vermeld Toch meldde een kort telegram van 8 October jl., dat Engeland zich niet in de „ Oostersche Beroerten" mengen zal.

Welke macht kan nu tegenover al die vijanden het Ottomanische Rijk ontwikkelen? De Correspondent van de „Times" schreef den 1n Oct. uit Constantinopel: „Turkije heeft geen leger dat marschvaardig is; geen leeftocht voor zijne soldaten; geen geld in de schatkist, geen mannen van moed en beleid in deze benarde omstandigheden;—het zal dus in het onvermijdelijke moeten berusten." Daags te voren was reeds naar Londen getelegrafeerd: „De nieuwe minister van Oorlog, Ali Sahib Pacha is tot de ontdekking gekomen, dat de op 26 Sept. ontslagen minister van Oorlog *Ghazi Osman* het leger schandelijk verwaarloosd en de gelden, voor zijn ministerie uitgekeerd, tot andere doeleinden besteed heeft. Het leger, voor Adrianopel bestemd, moest 15.000 man sterk zijn, maar telt nauwelijks de helft en de soldaten hebben noch uniform noch schoeisel; bij de cavalerie ontbreekt het aan paarden en geschut, zoodat in het geheel slechts 2000 man infanterie en 400 man cavalerie volledig zijn uitgerust. In aller ijl werden dus troepen ontboden uit Klein-Azië, die zoo spoedig mogelijk naar Tripoli, Salonichi, Dedagatsch en Adrianopel gezonden worden. Tachtig bataljons reserve-troepen zijn in de Zwarte Zee-districten opgeroepen; drie bataljons infanterie hebben op het eiland Creta bevel ontvangen, onmiddelijk naar Adrianopel op te rukken.

Intusschen konden eenige schermutselingen aan de grenzen niet uitblijven. Bij zeker grensplaatsje moeten de Turken door de overmacht der opstandelingen teruggeworpen zijn; in Macedonië werd in de richting van het stadje Djakoba twee dagen lang een hevig artillerie-vuur gehoord, en men veronderstelt, dat er een hardnekkig gevecht tusschen de bewoners aldaar (Arnauten) en de Turken geleverd werd. Eindelijk laten de beruchte Baschi Bosuks weder van zich hooren; zij zijn in Oost-Rumelië gevallen en hebben verscheidene streken geplunderd of in de asch gelegd.

DE R. K. GEMEENTE „SAN PEDRO"
OP WESTPUNT.

(*Vervolg en slot.*)

Op het einde van November 1849 was dan het eerste kerkje van San Pedro voltooid, en reeds den 1en December daarna betrok Pater Gregorius, onder hetzelfde dak waar zijn Goddelijke Meester verblijven zou, ook zijne woonstede. Het was in die hut, dat de Eerbiedwaardige zoon van den H. Franciscus nog woonde, toen hij later op hoogen ouderdom, ziek en uitgeput van krachten, zijn heilige bediening verplicht was neer te leggen. In het jaar 1871 namelijk ging hij zijn laatste levensdagen doorbrengen in het Leprozen-gesticht, waar hij tot aan zijnen dood (1875) door de Eerwaarde Zusters van Barmhartigheid liefderijk verzorgd werd.

Pastoor en gemeentenaren gevoelden zich overgelukkig bij het intreden van het jaar 1850. Een rijke gunst des Hemels immers was in het afgeloopen jaar den geloovigen van Westpunt ten deel gevallen; zij hadden ook getoond haar waardig te zijn, en zich hierdoor nog grooter zegeningen voorbereid. Op een der eerste Zondagen van het nieuwe jaar deelde Pater Gregorius zijn gemeentenaren de heuchelijke tijding mede, dat de Heer VAN DER DIJS wederom een blijk van edele milddadigheid jegens de katholieken van Westpunt gegeven had. Niet minder dan twee bunders grond waren door hem als gift voor het bouwen eener steenen kerk en ten gerieve van de R. K. Missie afgestaan, en den 18n Januari reeds zou Mgr. Niewindt zelf die plaats in oogenschouw komen nemen om haar, na opmeting van Gouvernementswege, in eigendom voor de Missie aanvaarden. Vol jubel en dankbaarheid verlieten de geloovigen het houten kerkje, maar niet zonder eerst de rijkste zegeningen voor hun weldoener te hebben afgebeden. Het behoeft niet gezegd, dat den 18n Januari alle gemeentenaren van Savonette, Knippe, Laguna, Papaya, Cora en Sabana op de aangewezen plaats te zamen ge-

komen waren om hun beminden Bisschop te zien. Als een vader stond hij daar midden onder zijne arme kinderen, die verheugd en verblijd waren in het vooruitzicht, eenmaal een waardig Godshuis op dien plek gronds te zien verrijzen. Met een kort en hartelijk woord wekte Monseigneur hunnen ijver op, om krachtig mede te werken door het aanbrengen van steenen en klei; terwijl Z. D. Hoogwaardigheid beloofde, van zijnen kant, insgelijks zooveel mogelijk te zullen helpen en, als de tijd dáár was, voor de overige materiëelen, d. i. voor kalk en hout, en voor de noodige metselaars en timmerlieden te zullen zorgen. Onder blijde en opgeruimde gezichten verliet Monseigneur op dien dag de plaats, waar thans de kerk van San Pedro staat.

Hoezeer de goede lieden met ijver bezield waren na die vaderlijke toespraak van den Doorluchtigen Prelaat, en ieder hunner het zijne wilde bijbrengen om spoedig een „steenen kerk" te bezitten, toonden niet alleen hun luidruchtige en vroolijke gesprekken over hunnen „Sjon Obispo" en „Meneer v. d. Dijs" maar vooral de maatregelen die toen reeds door hen genomen werden om de werkzaamheden met orde te beginnen. Zij verdeelden zich in drie ploegen van arbeiders: sommigen boden zich aan om met pieken en mokers de steenen uit de harde rotsen te kappen; andere werden bereid gevonden de noodige hoeveelheid klei te graven, en een grooter aantal (mannen, vrouwen en kinderen zelfs) zouden én die steenen én die klei naar de plaats aandragen, waar de kerk moest komen te staan. Met hoeveel moeite die arbeid gepaard ging, blijkt uit het feit dat men eerst in Juli van het jaar 1852 alle materialen had aangebracht.

Er waren toen der tijd nog geen wegen waar men zich met rijtuig of karren zelfs over wagen durfde, zoodat alles op het hoofd of in bakjes moest aangedragen worden. Daarbij kwam, dat verreweg het grootste gedeelte der gemeentenaren tot den slavenstand behoorde en derhalve ook voor hun eigen meesters moesten werken; de overigen, vrije lieden, waren arm en behoeftig en konden alleen door aanhoudenden zwaren arbeid in eigen levensbehoefte voorzien. Waren er dus niet de goede wil en hulpvaardigheid der „Sjons" geweest, die hun slaven dikwijls menig uur van den dag, ja, somtijds dagen lang veroorloofden voor het aanvoeren van materialen mede te werken, dan zou het ongetwijfeld nog veel langer geduurd hebben, eer men den eigenlijken bouw der kerk had kunnen beginnen. Toen nu alles in Juli van 1852 in gereedheid was gebracht aanvaardde de Zeer Eerw. Heer *van Leest*, ofschoon reeds gepensionneerd geestelijke, volgaarne de opdracht van Z. D. H. Mgr. Niewindt, om het toezicht over de verdere werkzaamheden op zich te nemen. Binnen weinige weken kwam hij met een aantal metselaars en timmerlieden uit de stad op Westpunt aan, en nu werd er met onverdroten ijver aan het opbouwen van de „San Pedro" gearbeid. Nogmaals toonde zich in dien tijd de hulpvaardigheid van de Heer *v. d. Dijs*, die al het benoodigde hout voor den bouw der kerk kosteloos leverde en zelfs door zijn slaven aanbrengen liet; terwijl de Heer *Abraham De Veer*, directeur van de Plantages Knippe en Laguna, (die toenmaals aan Engelsche Dames in eigendom toebehoorden) door het edelmoedig verstrekken van een menigte vervoermiddelen den arbeid aan de R. K. Kerk niet weinig ondersteunde. Reeds in Juli 1853 was dan de kerk van Westpunt voltooid. De Zeer Eerw, Heer v. Leest had het voorrecht het gebouw in te zegenen, bij welke plechtigheid hij geassisteerd werd door den Zeer Eerw. Pater Gregorius en den Zeer Eerw. Heer J. C. Schermer.

Nog heden staat daar op die ijzeren rots van Westpunt het lieve kerkje van „San Pedro" als een getuige van den vurigen ijver van Curaçao's priesters voor hun Heiligen Katholieken Godsdienst; als een gedenkteeken van de liefde der arme slaven voor den Verlosser uit de slavernij der Zonde; als een treffende herinnering aan de onbekrompen edelmoedigheid van vele Curaçaonaars dier dagen, al gold het een weldaad voor den „Katholieken" medemensch, die zijnen Goddelijken Meester in een Zijner waardigen tempel wilde vereeren. Moge ook het kruis van „San Pedro" nog eeuwen lang den zeevaarders op de Caraibische Zee een veilige gids, en den geloovigen van Westpunt en omstreken een machtig teeken van heil en zaligheid blijven!

Curaçao, 15 October 1885.

Mi muy Estimado Amigo Ipi.

Mira akí dos–tres regel di noticia, koe Ipi meste sabi també. Na coenucoe bida di hende i bestia ta bai bira un poco mehor. Adios sjon Brak (está: *awa brak*), nan a bisa, dia koe bon Dios a doena nan un bon awa, un awa di planta mes. Nos por weita na cara di hende koe nan ta contentoe i gradicidoe. Toer a coeminza limpia nan coenucoe akí, rosa tera ajá, i planta toer sortoe di cos. Enfin, nos tin bon speranza: den es seman-aki awa a moestra hopi bez, i a cai algun camina un stof asina, un pinga; ma sigur na cabamentoe di seman ó promer dianan di otro seman nos ta corda di haja un awa di rooi trobé. Dios doena!

Dia Luna pasá m'a haja un briefi foi *Colon* di un di mi amigoenan. Ta cos fatal el a scirbí mi. Cajentura toer camina; awa mester a cai ajá, manera cieloe a bira, i esai ta doena un lodo i un holor koe hende mester huí bai ó moeri pronto. Sjon Guiermo lo bolbé liger, é ta scirbi; ta duelé, k'é no por gana cas promer di ricibimentoe di par di *Santa Maria*, pasobra su jioe–muher un ihá di mi a ricibi par es anja–akí. Pesai mi mes a bai mira par di Santa Maria. Ta poco mucha a haci nan promé Santa Comunion numa, ma masjá debotoe; por–aí un trinta mi a conta. Misa di e parochia-aí tabata boenita-boenita adornar; ta parce ajá també nan ta celebra luna di Rosario manera na Otrobanda, Pietermaai i Santa Rosa. Cos, koe nunca m'a mira den e misa–aí, ta tres imagen huntoe: la Birgen koe ta doena Rosario na San Dominico i un Angel koe ta carga e Rosario; ta fini–fini. Solemnidad a dura té diez–un ora i mei; di modi koe mi mester a keda aja té atardi promé mi bai bolbe cas.

Ma un desgracia a sosode es seman-akí, koe a spanta toer hende di Wisji. Un ponchero di awa–sá di Otrobanda a jega net den awa blancoe ajá, koe rema a slip kita foí su mân, i é mes a cai mortoe-mortoe den su pontji. Banda di dos ora nan a hibé den un hamaca na su cas. Ta un bon egempel pa e hende di Wisji-nan. Wisji ta un cueba di pecador, di matador di almanan. Cuantoe bez m'a pasa ajá, i koe no ta hende, ma bestia m'a corda, koe ta biba den e tera. Awor Dios a moenstra su poder: Dios ta grandi, é por kita hende toí bida, na ora koe hende no ta corda; i anto mesté doena cuenta di bon í maloe na El. Mara e hendenan di Wisji por a comprende esaí, i koe e mortoe diripiente spanta nan i drenta nan di berde!

Otro seman, koe Dios kié, lo mi scirbi Ipi un ó otro cos tocanti un asuntoe interesante masjá, esta di un trocamentoe koe nan a haci den Ley nobo di school. Ipi lo ta contentoe di mira, com e Ley ta troca pocó-poco, i wel segun nos mes idea i plan koe anja pasar nos a propone, sin nan kier a tende. Dios doena Ipi salur i trecé pronto pa nos. Masjar coemindamentoe di toer hende di cas, di bo familia i particularmente di

Bo amigoe fiel

Cobi.

NIEUWSBERICHTEN.

CURACAO.

Gouvernements-Besluiten.

Curaçao, 16 Oct. 1885.

Bij Koninklijk besluit is aan de Heeren *A. J. van Koolwijk*, pastoor op *Aruba*, en *M. Schotborgh*, grondeigenaar alhier, vergunning verleend tot het aannemen van het onleteeken der 4e klasse van het Borstbeeld van den Bevrijder, hun door den President van de Vereenigde Staten van *Venezuela* geschonken.

Bij Koninklijk besluit is aan den Heer *B. Jesurun Jr.*, op zijn verzoek, een eervol ontslag verleend als lid van den Raad van Bestuur in de kolonie *Curaçao*, onder dankbetuiging voor de langdurige en trouwe diensten door hem aan den Lande bewezen en in diens plaats benoemd de Heer Mr. *Sol Cohen Henriquez*, president van het Hof van Justitie alhier.

De Koloniale Huishoudelijke begrooting van *Curaçao* voor het dienstjaar 1886 is door den Koning bij besluit van 23 Augustus jl. No. 16, goedgekeurd.

De Heer *J. R. G. De Veer*, administrateur van Financiën, gedurende het verlof van den Heer Mr. *C. A. H. Barge*, belast met de functiën van Lid van den Raad van Bestuur in de Kolonie *Curaçao*.

De Heer *P. A. Risch*, gepensionneerd officier van gezondheid der 1e klasse bij de koninklijke Nederlandsche Marine, belast met de functiën van Gouvernements geneeskundige op *Bonaire*.

Aan den maréchaussée der 2e klasse *J. M. Römer*, op zijn verzoek, met ingang van den 1n November e. k., eervol ontslag uit den dienst verleend.

Bij Koninklijk besluit is aan den Heer *J. H. R. Beaujon*, gezaghebber van *St. Martin* (*Ned. Geb.*) op zijn verzoek, een eervol ontslag uit 's lands dienst verleend, onder dankbetuiging voor de door hem bewezen langdurige en trouwe diensten.

Bij Koninklijk besluit zijn benoemd;

a. tot Gezaghebber van *St. Martin* (*Ned. Ged.*) de Heer *Th. G. Groebe*, thans gezaghebber van *St. Eustatius*;

b. tot Gezaghebber van *St. Eustatius* de Heer *J. J. Jonckheer*, thans gezaghebber van *Saba*; en

c. tot Gezaghebber van *Saba* de Heer *J. Thielen*, thans griffier van het Kantongerecht op *Aruba*.

De Gouvernements–Secretaris,
HELLMUND.

MAANDAG-avond hield de Koloniale Raad een openbare zitting. Ter vervulling in de vacature, door het aftreden van den heer *J. P. E. Gorsira* in den Raad ontstaan, werden de heeren *S. Prince* en *W. G. F. Hellmund* respectievelijk tot 1sten en 2en candidaat gekozen.

Voorts werden behandeld en goedgekeurd: eene Verordening houdende wijziging van de Koloniale Huishoudelijke Begrooting voor 1884; eene tot wijziging van de twee eerste zinsneden van art. 24 en de 3e zinsnede van art. 59 van de Onderwijs–Verordening en eene tot herziening en aanvulling der bestaande voorschriften omtrent toekenning van overtocht, enz. aan burgerlijke ambtenaren, enz.

DINSDAG werd een pontwrikker onder zijn arbeid plotseling ongesteld; men zag hem met een hevigen slag in zijn pont nedervallen, en de geneesheer, weinige oogenblikken daarna aangekomen, kon alleen den dood van den ongelukkige constateeren.

WOENSDAG had met veel plechtigheid de aanneming der kinderen plaats in de parochie van *Sta. Maria*. Zestien jongens en 17 meisjes naderden op dien dag met groote godsvrucht voor het eerst tot de H. Communie.

DONDERDAG 's morgens ten 7 ure is de nieuwgebouwde kapel van het Pensionaat „*Welgelegen*" op plechtige wijze ingezegend door Z. D. H. Mgr. H. J. A. van Ewijk.

VRIJDAG.— Van wege het MONTEFIORE-FONDS, is naar wij vernemen, den Katholieken armen dezer stad de som van 40 gld. verstrekt, en in dank aanvaard geworden.

— In den laatsten tijd werden er in ons blad nog al eens klachten aangeheven over het primitive van de post-gemeenschap tusschen de Stad en de Buiten–districten. Hoezeer een verbetering op dat stuk wenschelijk is, blijkt uit het volgende verzoek, dat dezer dagen aan de Redactie van den *Amigoe di Curaçao* gericht werd.

„Laat s. v. p. de Courant onmiddelijk na hare geboorte, bij de eerste gelegenheid, bezorgen aan *Tomas* van Habai (? RED.) en vraag *Maasjie* (? RED.) of hij haar wil geven aan wie ook, die *Posa-wanga* (of *Pos-luango*) of *Maarte-kootsji* passeeren, om haar af te geven aan *Cristian* van Posa-wanga, of aan *Jet Pieter* van *Maarte-kootsji*, dan krijg ik ze ten minste *Zondag* vóór den middag.(*)"—Geen wonder, dat voor de Sjons der Buiten–districten volgens deze manier van verzending de brieven en couranten menigmaal verloren gaan; dagen, soms weken lang, onderweg blijven; met petroleum en jenevervlekken versierd eindelijk aankomen, half of geheel geopend en verscheurd. Met weinig kosten, dunkt ons, zou in deze onregelmatigheid van het Curaçaosche postwezen kunnen voorzien worden.

NEDERLAND.

Volgens het *programma* voor de opening der Staten–Generaal op Maandag 21 Sept. zullen de leden der beide Kamers zich 's middags te 12 uren begeven naar de zaal, bestemd voor de zittingen van de Tweede Kamer, en zich in een algemeene vergadering vereenigen onder voorzitting van den door den Koning benoemden president van de Eerste Kamer. De ministers, hoofden van de ministerieële departementen, de kanselier der orden en de leden van den Raad van State zullen zich, des namiddags om 1 uur, mede in de zaal vereenigen.

Z. M. de Koning zal om één uur in een met acht paarden bespannen rijtuig en met het bij dergelijke plechtigheden gebruikelijke ceremoniëel van het paleis afrijden. Aan vergaderplaats der Staten-Generaal gekomen zal de Koning aan de deur van het gebouw ontvangen worden door eene commissie uit de vergadering, die, voorafgegaan door den kamerheer-ceremoniemeester, de kamerheeren en de groot–officieren van 's Konings huis, Z. M. zal geleiden naar de zaal van de Staten-Generaal.

De zitting geopend zijnde, gaat de Koning met denzelfden trein, waarmede Z. M. binnengekomen is, naar het paleis terug. Salvo's uit het geschut zullen het afrijden van den Koning van het paleis, en het oogenblik, waarop Z. M. het gebouw van de Staten–Generaal verlaat, aankondigen.

— Men seint ons uit Goes dat jhr. *Pompe van Meerdervoort* zijn ontslag zal nemen als lid der Tweede Kamer voor het district Goes. Daar hij eerlang als rechter van instructie in de rechtbank te Middelburg zal fungeeren, is het hem alsdan on-

---

(*) De plaats van bestemming ligt geen 18 of 20 uren, maar niet meer dan 3½ uur van de stad.

mogelijk, zijn mandaat als volksvertegenwoordiger behoorlijk te vervullen. *D. v. Ned.*

— De Zeer Eerwaarde Pater Jesuiet *Alph. Renking*, een Limburger van geboorte, heeft de reis aanvaard naar de Philippijnen, waar hij met de zorg zal worden belast voor het meteorologisch observatorium van *Manila*.

— Donderdag 17 Sept. werd voor het gerechtshof te 's Gravenhage de zaak begonnen tegen Jeanne Marie Lorette, de moordenares van den Spaanschen zaakgelastigde Sakurada. De gerechtszaal was door toeschouwers overvol. Vele hooggeplaatste personen waren aanwezig; o. a. de ministers van Buitenlandsche Zaken en van Justitie, alsmede de Fransche en Belgische gezanten.

De procureur-generaal achtte Lorette's schuld, ook door eigen bekentenis, volkomen bewezen en vroeg tien jaren tuchthuisstraf wegens moedwilligen manslag, niet voorbedachten rade gepleegd, onder aanneming van verzachtende omstandigheden.

Het Hof bepaalde de uitspraak op 25 September.

AMSTERDAM. 30 September. — Het voorstel van Nederland, betreffende het gezamenlijk nemen van maatregelen om den zedeloozen handel in meisjes tegen te gaan, heeft bij Engeland en België een gunstig onthaal ontvangen.—Nederland heeft de Duitsche regeering opmerkzaam gemaakt op het schandelijke feit, dat Nederlandsche agenten in Duitschland jeugdige meisjes naar Holland trachten te lokken, waar zij dan in befaamde huizen worden opgenomen.

— 3 October. Het ontrollen van *Roode Vaandels* bij de demonstraties der Socialisten is in Nederland verboden geworden.

Laatste berichten.

Daags vóór de opening van de Staten-Generaal had in den Haag de veelbesproken „ Volksbetooging " plaats ter gunste van het algemeen stemrecht. Niet minder dan 90 vereenigingen uit verschillende deelen des lands hadden afgevaardigden naar de Hofstad gezonden: in 't geheel waren er omstreeks 1400 man bijeen, die met roode vlaggen door de republikeinsche muts bekroond, met banieren en borden met opschriften door de stad trokken. „ Al aanstonds, zegt *Het Huisgezin*, trekt het den aandacht, dat terwijl vooral de Noordelijke provinciën ruim bij dien optocht vertegenwoordigd waren, het Katholieke Noord-Brabant in het geheel geen Socialisten had afgevaardigd en Limburg alleen werd vertegenwoordigd door de afdeeling *Algemeen stemrecht* te Maastricht. Te recht had het college van kerkvoogden der „Hervormde Gemeente " geprotesteerd tegen de toestemming, aan die lieden door den Burgemeester van den Haag gegeven, om aldus den Zondag te ontheiligen. De Burgervader zag er evenwel geen kwaad in, en liet den levenmakers hun gang gaan.

— De *Opening der Kamers* is op de boven reeds door ons gemelde wijze geschied. Z. M. de Koning werd overal warm toegejuicht. — H. M. de Koningin stond met het kroonprinsesje voor het geopend raam, toen Z. M. het paleis verliet en aldaar terugkeerde; en ook hier juichte de menigte de Koninklijke Familie met geestdrift toe. — Den 1n Oct. zouden H. H. M. M. weder naar *Het Loo* terugkeeren.

— Betreffende de „ Troonrede ", zegt *Het Huisgezin*: „Zulk een magere troonrede hebben wij in jaren niet gehad. De belangrijkste zaken werden geheel over het hoofd gezien, en nu de herziening van de Grondwet aan de orde van den dag is, hadden we toch wel iets omtrent de voorgenomen wijziging van art. 194 mogen vernemen.

„ Maar geen woord daarvan, evenmin als van een poging om de kwijnende takken van onze volkswelvaart uit hun gedrukten toestand op te heffen. Het eenig belangwekkende is de aankondiging dat de schutterij zal worden versterkt, alsmede de vermelding van het aandeel dat Nederland genomen heeft aan het Congo-tractaat en de Suez-Conferentie."

BUITENLAND.

ROME. 30 Sept. — Heden had eene vergadering der kardinalen plaats ter beraadslaging over de Carolinenzaak onder voorzitting van Z. H. den Paus; het is nog niet tot een beslissing gekomen.

— Den 2s October waren gedurende het laatste etmaal 198 nieuwe gevallen van Cholera in Italië officiëel aangeteekend; het aantal sterfgevallen bedroeg dien dag 80. Ook te Genua vertoonde zich de ziekte.

MADRID. 2 Oct.— Heden werden in Spanje 416 personen door de Cholera aangetast, en stierven er 162.

PARIJS. 9 Oct.— Het ministerie zal waarschijnlijk nog vóór de bijeenkomst der Kamer aftreden. Er hebben eenige ongeregeldheden plaats gehad, waarbij de gebouwen van de *Goulois* en van de *Figaro* beschadigd werden.

— Vorst Alexander, die zich niet in alles naar de inzichten van Rusland wilde schikken, schijnt in ongenade te zijn gevallen bij den Czaar. Reeds eenige dagen geleden heette het, dat de troon van Vorst Alexander stond te waggelen: thans (9 Oct.) schijnen Rusland en Duitschland te willen berusten in de vereeniging van Oost-Rumelië met Bulgarije — onder Suzereiniteit van Turkije—maar onder het bestuur van den Hertog van Cumberland met den titel van Koning.

ATHENE. 30 Sept.— De Grieksche vloot, die zich te Salamis vereenigd heeft, zal binnenkort door den Koning geïnspecteerd worden.

MALTHA. 30 Sept.— Het gerucht loopt hier, dat het Engelsch eskader der Middellandsche Zee naar Constantinopel gestevend is.

LONDEN, 30 Sept.—Een dépêche, dd. 8 Sept., meldt, dat de Commandant van een Portugeesche kanonneerboot met den Koning van Dahomey schikkingen getroffen heeft voor den aankoop van 1200 slaven, die op het Portugeesche eiland St. Thomas (in de Golf van Guinea) op de koffie-plantages zullen moeten arbeiden.

— In Syrië hebben de roovers in de nabijheid van Smyrna een jeugdigen Engelschman, zekeren Fred. Charnaud, in gevangenschap weggevoerd; zij eischen £ 9,000 losgeld.

BERN, 30 Sept. — Uit geheel het oostelijke gedeelte van Zwitserland komen berichten aan van overstroomingen. De *Tomba*-brug bij Thusis in Graubunderland is vernield, en de *Tandis*-brug zeer beschadigd. Het Boven-Rijndal is geheel overstroomd. Huizen, vee en de voorraad van den oogst werden door het water weggespoeld en meêgesleept. De Solügen-pas, tusschen Graubunderland en Lombardije, is door hevige sneeuwvallen versperd geraakt.

PERU, 30 Sept.— Het aanzienlijkste gedeelte van de stad *Inquique* is een prooi der vlammen geworden. Slecht weinige gebouwen, en voornamelijk tot de handelswereld behoorende, bleven gespaard. De schade berekent men op $ 2.000.000.

STRIJD EN ZEGEPRAAL DER CONSERVATIEVEN IN FRANKRIJK

I. de Strijd.

Getergd tot het uiterste door het laffe en valsche liberalisme, en voor de toekomst met nog vreeselijker dwingelandij bedreigd, hebben de conservatieven in Frankrijk de handen inéén geslagen, en het volgende manifest uitgevaardigd met het oog op de verkiezingen van October d. j.

„Het verkiezingstijdperk staat geopend te worden.

Voor de stemming in het arrondissement is de *scrutin de liste* in de plaats gesteld.

Beter dan ooit zult gij aldus weldra uw oordeel kunnen uitspreken over den gang van zaken en over de politiek, sedert 8 jaren, door de mannen der meerderheid toegepast.

Deze politiek is in weinig woorden samen te vatten: DEFICIT.— GEWELDENARIJEN. — OORLOG.

HET DEFICIT. — De overschotten, door de conservatieven aan de republikeinsche meerderheid achtergelaten, in tekorten verkeerd;

Sedert 1876 de jaarlijksche uitgaven met 500 millioen vermeerderd, en de tekorten tot een bedrag van 1½ milliard op elkaar gestapeld.

Sedert 8 jaren meer dan 4 milliard tegen 3 pct. geleend.

Eene nieuwe leening van meer dan een milliard als noodzakelijk aangekondigd.

Nieuwe belastingen, door de regeering voor 1887 in vooruitzicht gesteld, bestemd om hare verkwisting te dekken en de uitgaven voor ondernemingen, waarbij lichtvaardigheid en dwaasheid om den voorrang strijden.

DE GEWELDENARIJEN.— De magistratuur van hare zetels gestooten om aan de leelijkste eerzucht te voldoen;

Verklikking een middel tot regeeren geworden.

De ambtenaren overal bespied door geheime commissies, en de slachtoffers van hatelijke en baatzuchtige beschuldigingen.

De vrijheid van geweten op twintigerlei wijze aangerand.

Godsdienstvervolging tot stelsel verheven.

Den bijstand van den godsdienst onthouden aan de zieken onzer hospitalen, aan de soldaten onzer kazernes.

De echtscheiding wettelijk hersteld.

De vrijheid der ouders geschonken door het verplicht ondorwijs.

Het openbaar onderwijs opgeschroefd, maar inwendig verzwakt.

Overal schoolpaleizen, maar overal onderwijzers, door ijdele beloften bedrogen.

DE OORLOG.— De oorlog in Tunis, Tongkin en Cambodja met strafwaardige lichtvaardigheid ondernomen.

Het parlement opzettelijk misleid omtrent de aanleiding, het doel en den loop dier oorlogen.

Onze soldaten, onze financiën en ons materiëel opgeofferd door eene noodlottige politiek, voor een resultaat buiten verhouding tot de gebrachte offers en de moedig door onze zeelieden en soldaten doorgestane beproevingen.

Zietdaar, mijne heeren, het droevig en aangrijpend tafereel, dat wij, aan 't einde van ons mandaat, verplicht zijn voor uwe oogen te ontrollen.

De gevolgen doen zich spoedig gevoelen:

Handel en nijverheid zijn zwaar gedrukt onder het volslagen gemis van vertrouwen.

De landbouw gaat ten gronde onder het gewicht der lasten, die hem drukken, en die de meerderheid steeds geweigerd heeft te verlichten.

Men had beloofd: eendracht onder de burgers, zuinigheid, vrede.

Sedert 8 jaren heeft men ons gegeven: tweedracht, verkwisting, oorlog.

Aan u is 't thans te zeggen, of uwe verwachtingen bedrogen zijn, en of wij ongelijk hadden te strijden met eene volharding, welke niets kon doen verflauwen.

Onze taak eindigd met ons mandaat.

Uwe verantwoordelijkheid begint met het verkiezingstijdperk.

Wapent u voor den strijd; het is de strijd der vrijheid tegen de nevelbeelden en de leugens; het is de plechtige strijd voor het vaderland tegen de coterie, die sedert 8 jaren dat vaderland regeert, verdrukt en bedriegt.

Stelt boven de quaesties van personen, van eerzucht of partij de hoogste belangen van Frankrijk, de zorg voor zijne waardigheid en zijne geschonden eer; kent slechts één streven: het land te ontrukken aan zijne ergste vijanden.

Slaat, om dat doel te bereiken, uwe handen ineen tot een gemeenschappelijk en krachten handelen, gaat schouder aan schouder ter stembus, onder den kreet van: Leve Frankrijk!"

II. de Zegepraal.

Volgens de laatst aangekomen telegrammen zijn de verkiezingen thans geschied. De conservatieven waren op hun post. DRIE EN NEGENTIG nieuwe zetels hebben zij veroverd. Eenige ministers zijn reeds afgetreden. De woeste Rochefort zoekt de oorzaak van die nederlaag in de vernederende veldtocht van Tongkin: Ferry zegt hij, verdiende geguillotineerd te worden.— Ontzettend moet wel de indruk geweest zijn, door deze voor velen onverwachte zegepraal der conservatieven in Frankrijk en in geheel Europa gemaakt. Zij bezetten thans (7 Oct.) 183 zetels. de liberalen 141; voor 210 zetels moet herstemming plaats hebben.

Vitznau, 15 Augustus 1885.

Muy Estimado Amigoe Cobi.

CAPITEL XXIII.

Di Interlaken na Bern i Vierwaldstattersee.

Ajera nos a jega na *Vitznau*. Dos tres dia ainda nos a keda Interlaken i di aja nos a bai *Bern* pa tendé papiamento loco di un reunion di Socialistnan i asina nos a jega coe ferrocarril na Luzern, oende mi a ricibi coe muchoe gustoe toer brieti i toer Courant di Curaçao. Coe contentoe mi a leza, koe bo Esposa *Annette* ta goza di un bon salur i bo jioe Law també.

Larga mi skirbi promer mi cos, anto despues lo mi respondé riba di mas principal asuntonan.

Ora nos a bolbé Interlaken despues di nos biage di *Faulhom*, un anochi nos tabata sintar dilanti nos Hotel, dilanti di un mesa chikitoe ta bebe nos kelki binja i goza di aleuw di es bista boenita di seroe *Jungfrau*, ata un di criarnan di Hotel ta doena Clement un brieti grandi coe un respondi koe dos hende ta wardé. Riba e brieti tabatin un stampel coraal misterioso koe nos no por a splica, ma su adres tabata scirbir bou klaar coe letternan grandi: "Mr. *Clement Schade*, missionaire Catholique — á Interlaken (Hotel Deutches Haus"). No tabatin duda of e brieti tabata pa Clement. El ta habrié; i arriba tabatin e mes stampel misterioso ma aja tras scirbir: "*Comité International de Bern* i abao firmar coe nomber di cabez di Union International di Interlaken *Adriano Concolomia.*" E brieti tabata un pidimentoe pa ta present na e meeting of Union di Socialistnan riba dia Luna di 3 di Augustus.

Clement ta bisa e criar di Hotel di larga e dos homber doena nan nomber i djies e criar ta bolbé coe e respondi: "*Jacob Weber* coe su amigoe" i e amigoe tabata *Adriano Concolomia*, habitante di *Pontresina*.

Clement ta larga nan bini i awor Adriano coe Jacob ta haci nan compliment pa nos i ora Clement ta puntra nan, pakiko nan a mandé un tal brieti, Adriano dici coe un cara serio: "Sjon, pordona nos „ koe nos ta bin stroba boso den boso combersatie. Ta un motibo basta serio a instigá mi di manda Sjon tal brieti i, pa „ papia mi consensi limpi, Jacob e trabador pober, mi amigoe foí tempoe, ta causa di esaí."— "Di com?" Mi a puntra.

" Apena Jacob a drenta Interlaken — „ é ta respondé — of el a conta mi „ toer cos koe el topa na Faulhom, „ di ki modo el tabata obligar di pidi limosna, i coe ki caridad el a ricibi un limosna fcí Sjon su man. El a „ contá mi també kí palabranan di consuelo i religion Sjon a hinké den su coerazon i com fortunar el ta awor, koe „ el tin trabao cerca Pastor di Interlaken.

„ Ora mi a bolbe puntré segun mi coestumber di drenta den nos Sociedad di „ Socialistnan, el a ninga formal, pasobra „ el dici: E palabranan di e Sacerdote a „ kibra mi coerazon muchoe, pasobra el a „ papia di coerazon, sin trastería!"

„ Awor mi no tabata contentoe of Jacob mesté a hibá mi cerca Sjon, pasobra mi consensi wel ta bisá mi koe mi „ ta na camina robes, ma toch mi tin „ tantoe odio i tantoe benganza den mi coerazon contra hende ricoe, contra hende „ koe tin poder, contra Goebiernoe mes, koe „ lo mi desea koe Sjon ta sabidor di toer „ e motibonan koe ta hinca tantoe benganza den coerazon di un pober trahador. P'esaí mi, como cabez di Socialistnan di Interlaken, mi ta combida bo „ pa bini present na nos reunion na Stad „ di Bern, anto Sjon lo tende com ricoe-

„ nan i Goebiernoenan ta trata nos."

Clement ta studia un rato, ta pidi nos consego; toer tabata conform coe Clement pa bai i di berde Dia Luna 3 Augustus tempran nos tabata sinta den ferrocarril coe *Adriano* pa tendé toer e cosnan na Bern. [Natural ni Clement ni Gerardo no tabatin ningun sinjal na bistir koe nan tabata Sacerdotenan. *Jacob* no por a bai, pasobra el tabatin trabao!] 9 ora di mainta nos ta drenta Bern i pasobra reunion tabata coeminza 9½ nos a cohe wagen pa baha den *Spitalgasse no. 42*, oende nan a kier un zaal grandi.

Ora nos a drenta zaal *Adriano* a presenta nos na President di Comité *Jacques Stilet*, nacé di Génève i ora President a cera su cara poco mirando 4 Sjon, Adriano tabata bisé: "nan ta amigoe di Pobernan i trahadornan" i riba di e palabra toer cos tabata bon.

Na 9½ ora precies zaal a cera i nos tabata coe 500 i pico hende; ma, Cobi, ki hende! Den nan cara bo por a leza muchoe cos; algun di nan tabata moenstra rabia, benganza i odio; muchoe di nan tabata manera desesperá. Pa bisa berde cos no tabata gustá mi i mi a comprende coe nos a haja nos den un compania di hende malbao i desgraciado: riba ningun su cara nos por a mira contentoe.

Jacques Stilet ta subi un tribune i dos hende ta habri cada banda un bandera coraal. Jacques coe un boz kalm i cerar ta bisa: " Roemannan! na " nomber di Igualdad. Fraternidad. Libertad nos ta reunir aki i larga nos keda " fiel na nos tradicion i koe coerazon pa- " pia habri, kiko ta nos deseo. " *Abago " hende ricoe!!!* i toer 500 tabata gierta " e mes palabra *Abago toer poder. Abago " Goebiernoenan di mundoe*", i respondi di e 500 tabata sona mes cos.

Anto President a toema un bandera coraal den mân i ta gierta awor di berde: " *Morioe na nos Goebiernoe, Morto na Papa! Biba Igualdad, Fraternidad, Libertad!!*"

I ora el a papia e palabra, nan a grita mes cos coe un furia infernal.

President ta doena sinjal pa nan fica ketoe i ta coeminza leza tiu di nan reunion i motiboenan pakiko nan toer ta traha asina. Mi tabatin ril ora mi a tendé toer e cosnan i com nan a hoera mortoe di nan, koe kier nan maloe i koe a haci nan maloe caba.

President ta leza despues un pampel grandi, ta splica com *Goebiernoenan di Francia*, di *Alemania*, di *Rusia*, di *Italia* ta primi i ta poersigi pobernan coe pagamentoe di belaster general, com e hende ricoe ta hinca toor e placa di pober den nan sacoe i com nan ta chupa te nan laatste lek di sanger foi nan curpa, ora nan mester paga ainda belaster riba nan cos di trabao. El ta splica kiko ta socede na toer e teranan, koe Goebiernoenan no kier doena trabao na pober, ta larga nan moeri noema di hamber i koe hende ricoe ko ta doena trabao no ta paga nan na drecho. Alafin el ta bisa, na Zwitserland, nan tera mes, cos ta di mas pihor i aja situacion di un pober hustoe ta mas maloe koe di un catiboe.

" I pesai" President tabata bisa halzando su boz, " nos ta puntra boso, Roe- " mannan, kiko nos tin di haci pa drecha " nos estado awor, koe ni Goebiernoenan " ni ricoenan kier trata nos bon?"

I nan respondi tabata manera preparar i toer a gierta: " *Mortoe na Goebiernoe! " Mortoe na ricoenan!!*

Mi a corda. Cobi, koe mi tabata den un cueba di demonionan koe ta cajente pa mira disgracia i pa mira sanger; i cada bez koe nan a gierta asina terribel, mi tabata bira raal. Clement a fica serio, i toer su manera tabata doena mi siguranza koe su coerazon tabata basta kalm.

President despues di e gritoenan a coeminza splica toer malhacir i toer verwijt koe nan tabatin contra Goebiernoe i Ricoenan den e anja 1885, i cos di mas principal tabata; contra *Goebiernoe*; *aumentacion di Belaster, distrubmentoe di placanan na cos koe no ta mester, ninga di juda pober, i larga trahadornan camna sin trabao.* I President dici: " Contoer nos " a scirbi request riba request i.... ninguna judanza!! I toch, roemannan, placa " sobra den caha di Goebiernoe".

" Contra di *ricoenan*: ninga limosna na pober, doena muchoe poco pagamentoe na trahador, ninga cualkier judanza na criar den ora di mester.

I di cada verwijt el tabata doena un egemplo biboe!! Ora President a caba di papia toer esai, el ta pidi cada roeman di busca miembronan pa nan por coempli un dia coe nan deseo. Toer limpi tabata conform coe President su palabra i nan a hura trobé di lamanta contra Goebiernoe i Ricoenan. President a doena awor libertad na toer, koe a pidi di papia pa subi tribune i pa splica su verwijt particular contra Goebiernoe of ricoenan i mas koe 10 homber a splica, cada un, lo k'el a topa den anja 1885 coe Goebiernoe of coe su Sjon.

Algun cos tabata berdad terribel i mi mes a rabia koe algun Goebiernoe of Sjon sa trata su hende asina maloe

Ata por egemplo un homber, jamar *Johan Beiclar*, a conta kiko a socede coené dos luna pasar.

" Despues di hopi dia di enfermedad mi " muher pober a bin moeri. Mas koe 4 " seman mi tabata sin trabao, asina toer " lo ke mi a spaar mi a gasta pa cas " i pa mi muher maloe, i mes mi tabatin " basta debe caba. Mi principal refugio " tabata mi Sjon cerca ken mi a traha " mas koe 25 anja pa pidié un limosna " pa mi haja fortaleza pa traha un caha " di morto pa mi muher i lugar koe e Sjon " ricoe ta judá mi, el ta rauw mi coe e " respondi: " *Mi n' tin nada! mi n' tin placa!*" " Mi coerazon tabata kibrar, " ariba tal palabra! Un Sjon cerca kèn " mi a traha 25 anja no tin un limosna " pa mi dera mi casar!! Ora mi a bolbe " pidié el a rabia i ta mandá mi limpi " bai coe e palabra: " marré den un sacoe " of fia un caha i ora bo bini dilanti boerakoe, saké i deré asina noema"!

No sin motiboe toer limpi tabata groenja di rabia Ora toer cos a caba President a puntra nos, si nos kier a papia también algun palabra contra miembronan. Wowo di nos toer a keda para riba Clement, koe a acepta coe goestoe ofrecementoe di President.

Tuikerslag! Cobi! e figura di Clement tabata nobel! Su wowo tabata lombra den su cabez manera candela i toch toer su manera tabata moenstra un caridad di un Tata. El tabata un Leon koe kier a trecé un bez toer e almanan den berdadera Iglesia. Un silencio profundoe tabata reina den zaal. " Roemannan!" asina el dima, „ ci coe un boz firme i di forza, " mi ta „ stima boso! mi ta respeta boso, boso „ pober trahador: mas koe 10 anja caba „ mi a busca di toer modo di juda pober „ den teranan di mas leuw, den mondi- „ nan silvester di Mongolia i t'awor un 6 „ luna ainda i mi ta bolbe aja coe mi „ roeman akí present pa juda nan trobe „ mes manera—Pesaí coe muchoe drecho „ mi por bisa koe mi ta un Tata di pobernan „ i di esaí también cabez di boso reunion „ di Interlaken ta testigoe.

„ Mi también mas koe boso ta desea *Igualdad, Fraternidad i Libertad* (un aplauso „ sin stop tabatin den zaal).

„ Si Roemannan! Igualdad, Fraternidad, „ Libertad i stimacion pa Pober ta mi devies!! [manera furianan nan a grita di „ contentoe]. Ma tendé mi bon! Pa gracia di Dios mi ta Sacerdote Católico i „ lo mi moenstra boso oende boso por mi- „ ra boso deseoenan coemplir. *Berdadera „ Igualdad* boso ta haja den Iglesia di „ Cristoe! Aia ricoe i pober ta pareuw i „ ta goza di mes privilegio, di mes Sa- „ cramentoe, di mes ceremonia, di mes „ gracia. Aja pober por bai té na dignidad di mas haltoe i un mucha wardador di bestia, si Dios ta jamé p'esai. ta „ halzar na dignidad di Papa, manera Pa- „ pa *Sixto V* i tauw di otro.

„ Berdadera *Fraternidad* también boso ta „ haja den e Iglesia di Cristoe, koe a „ sinja nos di reza no *mi* Tata, ma *Nos „ Tata, koe ta na cieloe*, pa noemera nos, koe nos toer ta roeman di un i mes Tata.

„ Berdadera *Libertad* no tin otro camiua koe wel aja, pasobra e Iglesia ta „ sinja nos koe nos tin keda un jioe „ liber di Dios i di com nos por scapa foi „ e candenanan di un pasion koe ta haci „ nos berdadera catiboenan i ta hala nos „ den desgracia, berguenza temporal i eterna.

„ Roemannan! Boso busca anto di cumpli „ coe Ley di Dios i di Su oenicoe Jioe „ koe el manda akí riba mundoe, esta Hesu „ Cristoe, koe a stima pober asina tantoe „ koe el mes a nace pober i a fica pober. „ T'El a moenstra berdadera fortuna, berdadera camina pa felicidad eterna; i un „ di su leynan grandi ta: koe nos toer „ mester ta obedecido na Poder Temporal i Spiritual (akí nan a coeminza kibra silencio i a coeminza groenja). Si! „ mi Roemannan keda obedecido manera „ S. Pablo dici: " Sea obedecido na boso „ meesternan, también na nan koe ta duroe."

„ Mi sabi koe ta pisá pa un pober di „ obedecé ora nan ta traté maloe; mi sabi koe hende mester tin religion i hopi „ mes pa no lamanta contra un Goebiernoe koe no kier juda pober: mi sabi koe „ hende mester frena su mes pa coempli „ coe boluntad di su meester, koe ta ma- „ nera un tiran pé, Ma, mi Roemannan! „ Toch Ley di Dios ta manda nos di o- „ bedecé. P'esaí Pobernan, baha cabez! „ larga boso deseo maloenan: boso sabi „ koe mi ta papia di coerazon. i si Goe- „ biernoenan of hende ricoe no kier juda „ boso, mi ta bisa lo kè mi a papia coe „ un amigoe di boso cabez di Interlaken: „ Larga nan na cuenta di Dios koe a bisa „ klaar habri: Mi ta Dios, na mi toca „ benganza." I el koe a ninga boso judanza lo ta mes cos pé koe si el a ninga na Dios mes.

„ Pober trahadornan! baha cabez anto! „ Sea conform coe boso estado i corda sempér koe Pober ta e bien stimarnan di Nos „ Salbador di Bethlehem, koe na su ora i „ na su tempoe lo juda boso i lo haja basta „ coerazon di hende ricoe koe ta habri „ mân pa pobernan."

Un silencio profundoe ainda a keda reina un rato den zaal asina tantoe e palabra tabata kibra coerazonnan di e 500 pobernan. President ta gradici Clement pa su palabra i ta bisa, koe maské el no ta conform ainda coe toer lo ké Clement a papia, koe toch lo no lubida e palabranan nunca, pasobra nan a sali di *coerazon i di un coerazon koe ta stima pober.*

Nan a doena nos toer honor posibel i banda di 12 ora toer cos a caba i nos a bai den stad pa come i nos a toema *Adriano* huntoe coe nos. Su manecé *Adriano* a scirbi un brieli na President di Bern, koe el ta sali foi sociedad di Socialistnan.

Mira, Cobi, com algun bez maltratamentoe di Goebiernoe ta haci pobernan lamanta i com maloe también esaí ta traha den coerazon di un tal hende, si nan ta ningé un limosna. Pa hopi pober toch ta pena mes caba di pidi un ausilio.

(*E ta sigi*).

MOVIMIENTO MARITIMO.

(*De la Oficina-Maritima*).

ENTRADAS.

Octubre 10.

Vapor americano *Caracas*, de Nueva York, con carga para Maracaibo y 4418 bultos para esta.

Vapor americano *Maracaibo*, de Maracaibo, con carga para Nueva York.

Balandra venezolana *Estrella*, de Pto. Cabello, carga: frutas.

Balandra holandesa *Phénix*, de Bonaire, carga campeche.

Octubre 11.

Vapor americano *Philadelphia*, de La Guaira y Pto. Cabello, con carga para Nueva York.

Goleta holandesa *Julia*, (paquete) de Santo Domingo, en lastre.

Goleta venezolana *Carolina*, de La Vela de Coro, carga: dividive y cueros.

Goleta venezolana *Ma Belle*, de La Guaira, en lastre.

Vapor inglés *Sculptor*, de Europa via Barbados, Trinidad, La Guaira carga, 558 bultos para ésta y Maracaibo.

Vapor venezolana *Lola*, de Pto. Cabello, con carga para La Vela de Coro y Maracaibo.

Goleta holandesa *Arend*, de Aruba, carga dividive y aloe.

Balandra holandesa *San Juan*, de Bonaire, carga: carbon, leña y chivo.

Octubre 12.

Balandra venezolana *Guillermina*, de Pto. Cabello, carga: frutas y cal.

Bergantin goleta danes *Elise*, de Hamburgo, con carga para ésta y Maracaibo.

Balandra holandesa *Zeepaard*, de Aruba, carga: pescado.

Balandra holandesa *Zephyr*, de Bonaire, carga: brazil.

Octubre 13.

Balandra holandesa *Nevermind*, de Bonaire, carga carbon y leña.

Balandra holandesa *Phénix*, de Bonaire, carga: campeche.

Balandra holandesa *Saeta*, de Bonaire, carga: chivos, carbon y leña.

Balandra holandesa *Zilia*, de Bonaire, carga: campeche.

Balandra holandesa *Amistad*, de Bonaire, carga carbon y leña.

Octubre 14.

Bergantin goleta hamburgues *Levante*, de Hamburgo via Pto. Cabello, carga 1864 bultos para ésta y 3026 para Maracaibo.

Goleta venezolana *Lafayette*, de Sto. Domingo, en lastre.

Balandra holandesa *Caweta Christ*, de Bonaire, carga: carbon y leña.

Octubre 15.

Vapor inglés *Yucatan*, de Europa via Barbados, Trinidad, La Guaira y Pto. Cabello, carga: 115 bultos para ésta y 269 para Maracaibo.

Balandra holandesa *Maria Eliza*, de Aruba, carga aloe.

Octubre 16.

Balandra holandesa *Del Cármen*, de Bonaire, carga carbon y leña.

Balandra holandesa *Zilia*, de Bonaire, carga carbon y leña.

SALIDA.

Octubre 11.

Vapor holandes *Prins Maurits*, para Pto. Cabello, La Guaira, Cumaná, Carúpano, Trinidad, Demerara Paramaribo Havre y Amsterdam.

Goleta holandesa *Gouverneur van den Brandhof*, (paquete) para San Thomas, San Eustaquio, San Martin y Saba.

Octubre 12.

Vapor americano *Philadelphia*, para Nueva York.

Vapor inglés *Sculptor*, para Sabanilla, Cartagena y Colon.

Vapor venezolano *Lola*, para La Vela de Coro y Maracaibo.

Octubre 13.

Vapor americano *Caracas*, para Pto. Cabello y La Guaira.

Vapor americano *Maracaibo*, para Maracaibo.

Octubre 14.

Goleta venezolana *Anita*, para Maracaibo.

Octubre 15.

Goleta holandesa *Favorita*, para Bonaire.

Goleta colombiana *Mauricio*, para Rio Hacha.

Octubre 16.

Vapor inglés *Yucatan*, para Santa Martha, Sabanilla, Cartagena y Colon.

PARA PARTIR.

Balandra holandesa *Maria Eliza*, hoy p. Aruba.

Goleta holandesa *Leonor*, hoy para Santo Domingo.

Balandra venezolana *Estrella*, hoy para Pto. Cabello.

Barca inglesa *Kestrel*, mañana para la costa de ésta y seguirá directamente para Nueva York.

Goleta venezolana *9 de Agosto*, mañana para La Vela de Coro.

Goleta holandesa *Perseverancia*, mañana para San Pedro de Macoris.

Goleta venezolana *Lafayette*, mañana para Maracaibo.

Impr. de la Libreria de A. Bethencourt e Hijos